

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



TOSTADORA CON DOS RANURAS LARGAS Y ANCHAS
TWO LONG AND WIDE SLOT TOASTER
GRILLE-PAIN AVEC DEUX ENTAILLE LONGUE
TORRADEIRA DE PÃO COM DOIS RANHURAS LONGO
TOASTER MIT ZWEI LANGEN SCHLITZEN
TOSTAPANE DOPPIO LUNGHE FESSURE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5395



Manual de Instrucciones

ATENCIÓN

Por favor, lea estas instrucciones completamente antes de usar y conservarlas para futuras consultas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

- Este aparato está diseñado únicamente para el uso doméstico. Sólo se debe usar tal como se indica en este manual de instrucciones. Una mala utilización y una manipulación inadecuada puede causar problemas en el aparato y perjudicar al usuario.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la toma de corriente.
- No almacene ni utilice el aparato en el exterior.
- Desenchufe el aparato antes de abrir el chasis.
- Antes de limpiar la unidad, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe.
- No utilice este aparato en el baño o cerca de fuentes de agua.
- No introduzca el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. En caso de que el aparato se cayese al agua, desenchúfelo inmediatamente de la corriente y lléveselo a un servicio técnico autorizado para que lo examine antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni opere el aparato y su cable de

alimentación encima o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) ni de llamas de fuego.

- No deje el cable colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas. No enrosque el cable alrededor de la unidad. No doble el cable.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso que el cable esté dañado, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio técnico o por personal técnico cualificado, con tal de evitar peligros.
- Si el aparato no funciona correctamente, o si se ha dañado de cualquier manera, devuelva el aparato al centro autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Todas las reparaciones deben ser efectuadas por personal técnico cualificado.
- Antes de conectar el aparato asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la toma de corriente.
- Para desenchufar de la toma de corriente, por favor tire del enchufe en sí y no del cable ni del aparato.
- Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones adecuadas al uso del aparato por

una persona responsable.

- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- No utilice cubertería o utensilios puntiagudos para sacar el pan. Al retirar tostadas, tengacuidado de no dañar los componentes calefactores.
- No toque ninguna parte metálica en el exterior del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento.
- No introduzca rebanadas de pan que sean demasiado gruesas o envueltas en papel de aluminio, para evitar riesgos de descarga eléctrica o incendios.
- No cubra nunca el aparato.
- El aparato no está diseñado para ser operado con un temporizador externo ni sistemas de control remoto.
- **No se debe tostar el pan por demasiado tiempo, ya que se puede quemar y causar un incendio.No coloque el aparato debajo de cortinas, muebles de pared o materiales combustibles.**
- La superficie de la cocina puede calentarse durante el funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños de menos

de 8 años y sin supervisión.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.

DESCRIPCIÓN

1. Cuerpo
2. Bandeja para migas
3. Ranura para el pan
4. Palanca deslizante
5. Perilla de control de tostado
6. Botón para Cancelar
7. Botón para Descongelar
8. Botón para Recalentar



INSTRUCCIONES DE USO

Antes de usar el aparato por primera vez

- Antes de usar la unidad por primera vez, limpie todas las partes de la unidad (vea la sección de Mantenimiento de este manual).
- Ajustar la tostadora a máxima potencia, y operar dos veces sin pan dentro. Debe haber buena ventilación durante este periodo.
- Es normal que, en la primera vez, la unidad desprenda humo u olores.

Tostar

- Enchufe la unidad a la toma de corriente.
- Colocar las rebanadas de pan en la ranura.
- Ajuste el temporizador al nivel deseado:
 - 1 = mínimo
 - 7 = máximo
- Presionar la palanca deslizante hacia abajo hasta que se bloquee. El piloto luminoso se iluminará indicando que la unidad se está calentando
- Al finalizar el tostado, las rebanadas de pan son expulsadas, y la tostadora se apaga automáticamente.

Recalentar

- Utilice la función de recalentamiento para calentar tostadas frías sin dorar en exceso.
- Tras seguir las instrucciones para Tostar, presione el Botón Recalentar (8) para reducir la intensidad del calor. Se encenderá el piloto de recalentamiento.

Descongelar

- El pan congelado necesita más tiempo para calentarse.
- Tras seguir las instrucciones para Tostar, presione el Botón Descongelar (7) para prolongar el tiempo de tostado. Se encenderá el piloto de descongelamiento.

Cancelar

- Puede cancelar el tostado en cualquier momento, pulsando el botón Cancelar (6). Se encenderá el piloto de cancelación.

Bandeja para migas

- La bandeja para migas recoge las migajas que caen en la tostadora.
- Debe vaciar la bandeja regularmente.
- Tire hacia afuera para extraer la bandeja. Insértelo de nuevo una vez terminado, deslizando hacia dentro.

MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está desconectada y deje enfriar antes de limpiar.
- Nunca use detergentes abrasivos, disolventes orgánicos o productos químicos agresivos.
- Quite las migas de pan atascadas en la ranura, girando suavemente el dispositivo boca abajo.

ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que la unidad está desconectada y deje enfriar antes de almacenar.
- Limpie el aparato antes de guardarlo (ver sección de mantenimiento).
- Enrolle el cable con cuidado.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Tensión / Frecuencia: 220-240V~ 50-60Hz
Potencia de Consumo: 1200 W

Instructions for use

CAUTION

Please read these instructions fully before use and preserve them for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es

- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Do not use this device in the bathroom or near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorised service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g. stove plates) or open flames.

Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. Should the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Should the appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Do not use sharp utensils to remove toast. When removing toast, be careful not to damage the heating wires.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not insert bread slices that are too thick or wrapped in aluminium foil, to avoid risk of electric shock or fire.
- Do not cover the appliance with anything.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system
- **Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire. Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.**
- The kitchen surface can get hot while operating the device.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

DESCRIPTION

1. Body
2. Crumb Tray
3. Bread Slot
4. Sliding Lever
5. Browning control knob
6. Cancel Button
7. Defrost Button
8. Reheat Button



INSTRUCTIONS FOR USE

Before the first use

- A- Before using the appliance for the first time, clean the parts thoroughly (see Maintenance section).
- Set the toaster to the highest setting, and operate twice without any bread inside. Ventilate the room during this period.
- It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time.

Toasting

- Plug the unit into the power supply socket.
- Insert the slices of bread into the slot.
- Adjust the timer to the desired level:
 - 1 = minimum
 - 7 = maximum
- Press the sliding lever down until it locks. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
- When toasting is finished, the bread slices will be ejected, and the toaster will shut off automatically.

Reheating

- Use the Reheat function to warm up cold toasts without over browning.
- After following the Toasting instructions, press the Reheat button (8) to reduce heat intensity. The Reheat pilot light will come on.

Defrost

- Frozen bread requires more time to warm up.
- After following the Toasting instructions, press the Defrost button (7) to prolong toasting time. The Defrost pilot light will come on.

Cancel

- You can cancel toasting at any time, by pressing the Cancel button (6). The Cancel pilot light will come on.

Crumb Tray

- The crumb tray collects any crumbs that fall into the toaster.
- Regularly empty out the crumb tray.
- Pull out to remove the crumb tray. Slide back in once finished.

MAINTENANCE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before starting to clean it.
- Never use abrasive detergents, organic solvents or aggressive chemicals.
- Remove any bread crumbs stuck in the slot by gently turning the device upside down.

STORAGE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before storing it.
- Clean the device before storing it (see Maintenance section).
- Carefully reel the cable.
- Store the appliance in a cool and dry place.

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50-60Hz
Power Consumption: 1200 W

Mode d'emploi

ATTENTION:

S'il vous plaît lire entièrement ces instructions avant utilisation et les conserver pour référence ultérieure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es

- Cet appareil est destiné seulement pour l'utilisation domestique. Utiliser uniquement comme indiqué dans ce manuel. Une mauvaise utilisation et une manipulation incorrecte peuvent endommager l'appareil et mettre en péril l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension du réseau.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil à l'extérieur.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou près de sources d'eau.
- Ne jamais immerger le gril en totalité ou partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement et portez-le au service après-vente agréé pour qu'il soit vérifié avant d'être réutilisé.
- Ne pas poser ou utiliser l'appareil ainsi que le

cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (ex : plaques électriques) ou près d'une flamme nue.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le coin d'une table ou plan de travail avec des bords tranchants, ou être en contact avec des surfaces chaudes ou des flammes. Ne vissez pas le cordon autour de l'unité. Ne pliez pas le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé. En cas que le câble soit endommagé, il doit être remplacé le fabricant, son service après-vente ou par personnel technique qualifié, pour éviter tout risque.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé, rendre l'appareil au centre autorisé plus proche pour sa révision, réparation ou ajustement.
- En cas de problème matériel, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension du réseau.
- Pour débrancher, tirez sur la fiche, non pas le cordon ou l'appareil.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient

reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas de ménagère ou ustensiles coupants. Quand vous retirez le pain grillé, veillez à ne pas endommager les câbles chauffants.
- Ne pas toucher les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne pas insérer les tranches de pain qui sont trop épais ou enveloppés dans du papier aluminium, pour éviter tout risque de choc électrique ou un incendie.
- Ne couvrez jamais l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être opéré avec un temporisateur externe ni des systèmes de contrôle à distance
- **Ne pas griller le pain pendant trop longtemps car il peut brûler et provoquer un incendie. Ne pas positionner l'appareil sous des rideaux, armoires murales ou des matériaux combustibles.**
- La surface de la cuisine peut devenir chaud pendant le fonctionnement du dispositif.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et

encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants, sauf si ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas de ménagère ou ustensiles coupants. Quand vous retirez le pain grillé, veillez à ne pas endommager les câbles chauffants.
- Ne pas toucher les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne pas insérer les tranches de pain qui sont trop épaisses ou enveloppées dans du papier aluminium, pour éviter tout risque de choc électrique ou un incendie.
- Ne couvrez jamais l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être opéré avec un temporisateur externe ni des systèmes de contrôle à distance.
- Ne pas griller le pain pendant trop longtemps car il peut brûler et provoquer un incendie. Ne pas positionner l'appareil sous des rideaux, armoires murales ou des matériaux combustibles.

- La surface de la cuisine peut devenir chaud pendant le fonctionnement du dispositif.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants, sauf si ils sont âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

DESCRIPTION

1. Corps
2. Tiroir ramasse-miettes
3. Fente le pain
4. Levier Coulissante
5. Bouton de contrôle de grillage
6. Bouton Annuler
7. Bouton Décongeler
8. Bouton Réchauffer



MODE D'EMPLOI

- Avant la première mise en marche
- Avant d'utiliser l'unité pour la première fois, nettoyez toutes les parties de l'unité (voyez la section d'entretien de ce mode d'emploi).
- Réglez le grille-pain à pleine puissance, et d'exploiter deux fois sans pain à l'intérieur. Bien ventiler la pièce pendant cette opération et en général, lors de tout usage.
- Il est normal que, dans la première fois, l'appareil dégage de la fumée ou des odeurs.

Griller

- Branchez l'unité à la prise de courant.
- Insérer le tranches de pain dans la fente.
- Régler le minuteur au niveau souhaité:
- 1 = minimum
- 7 = maximum
- Appuyez sur le levier coulissante, vers le bas jusqu'à ce qu'il verrouille. L'indicateur lumineux s'allumera indiquant la chauffe de l'appareil.
- Après le grillage, les tranches de pain sont éjectées, et le grille-pain s'éteint automatiquement.

Réchauffer

- Utilisez la fonction de réchauffage pour réchauffer des pain grillé froids sans trop brunir.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur le bouton de réchauffage (8) pour réduire l'intensité de la chaleur. Le voyant de réchauffage s'allume.

Décongeler

- Le pain congelé nécessite plus de temps à se réchauffer.
- Après avoir suivi les instructions de grillage, appuyez sur le bouton de décongélation (7) pour prolonger la durée de grillage. Le voyant de décongélation s'allume.

Annuler

- Vous pouvez annuler le grillage à tout moment, en appuyant sur le bouton Annuler (6). Le voyant d'annulation s'allume.

Tiroir ramasse-miettes

- Le tiroir recueille les miettes qui tombent dans le grille-pain.
- Vider régulièrement le tiroir ramasse-miettes.
- Tirez pour retirer le tiroir. Réinsérez une fois terminé, glissant vers l'intérieur.

ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'unité est débranchée et laissez refroidir avant de nettoyer.
- Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants organiques ou de produits chimiques agressifs.
- Retirez les miettes de pain coincé dans la fente en tournant doucement l'appareil à l'envers.

STOCKAGE

- Assurez-vous que l'unité est débranchée et laissez refroidir avant de stocker.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir la section Entretien).
- Enrouler le cordon avec soin.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension / Fréquence: 220-240V~ 50-60Hz
Puissance: 1200 W

Manual de instruções

ATENÇÃO

Por favor, leia estas instruções completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

PRECAUÇÕES DE SEGURIDADE

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es

- Este aparelho é apenas para uso doméstico. Usar apenas como indicado neste manual. A má utilização e o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e prejudicar o utilizador.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde a tensão da rede.
- Não guarde ou utilize o aparelho no exterior.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não está em uso.
- Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar desligado, frio e com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica.
- Não utilize este dispositivo no banheiro ou perto de fontes de água.
- Não introduza o aparelho nem a ficha de alimentação em água ou noutros líquidos. Caso o aparelho caia à água, retire imediatamente a ficha do mesmo da corrente e leve-o a um serviço técnico autorizado para que o examine antes de voltar a utilizá-lo.
- Não expor ou utilizar o aparelho assim como o cabo de alimentação sobre ou próximo

de superfícies quentes

(ex. placas eléctricas) ou perto de fogão a gás.

- Não deixe o cabo pousado sobre arestas afiadas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas. Não enrosque o cabo ao redor da unidade. Não duplo o cabo.
- Não use o aparelho se o cabo ou a ficha estiver danificado. Em caso que o cabo esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço de assistência autorizado ou pessoal técnico qualificado, a fim de evitar riscos.
- Se o aparelho não funciona corretamente ou está danificado, devolver o aparelho ao Centro autorizado mais próximo para sua revisão, reparação ou ajuste.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto. Os reparos devem ser realizados por pessoal técnico qualificado.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde a tensão da rede.
- Para desligar da tomada, puxe pela ficha e não pelo cabo ou o aparelho.
- Certifique-se de que suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas com características físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidos ou nenhuma experiência ou conhecimento, a menos que eles tiveram uma adequada supervisão ou instruções para utilizar o aparelho por uma pessoa

responsável.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não estão brincando com o dispositivo.
- Não use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Não use utensílios afiados para retirar o pão. Ao retirar as torradas, tenha cuidado para não danificar os fios de aquecimento.
- Não toque nas partes metálicas no exterior do dispositivo. Estes podem tornar-se muito quente durante a operação.
- Nunca cubra o aparelho.
- O aparelho não está desenhado para ser operado com um temporizador externo nem sistemas de controle remoto.
- **Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio. Não posicionar o aparelho sob cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.**
- A superfície de cozinha pode ficar quente durante a operação do dispositivo.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças, a menos que eles são mais velhos do que 8 anos e supervisionados.
- Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

DESCRIÇÃO

1. Corpo
2. Bandeja recolhe migalhas
3. Ranhura para o pão
4. Alavanca Deslizante
5. Alavanca do brinde
6. Botão Cancelar
7. Botão Descongelamento
8. Botão Reaquecimento



INSTRUÇÕES DE USO

Antes da primeira utilização

- Antes de usar a unidade pela primeira vez, limpe todas as partes da unidade (veja a seção de limpeza deste manual).
- Definir a torradeira para a configuração mais alta, e operar duas vezes sem pão dentro. A área tem que estar bem arejada.
- É possível que, na primeira vez, a unidade desprenda fumaça ou cheiros.

Torrar

- Ligue a unidade à tomada de corrente elétrica.
- Coloque as fatias de pão na ranhura.
- Ajuste o temporizador para o nível desejado:
 - 1 = mínimo
 - 7 = máximo
- Pressione o botão deslizante para baixo até que se encaixe. O piloto se iluminará indicando que a unidade se está aquecendo
- No final da torrefação, as fatias de pão são ejetadas, ea torradeira desliga automaticamente.

Reaquecimento

- Use a função de reaquecimento para aquecer torradas frias, sem dourar em excesso.
- Depois de seguir as instruções para Torrar, pressione o botão de reaquecimento (8) para reduzir a intensidade do calor. Se acenderá a luz piloto de reaquecimento.

Descongelar

- Pão congelado requer mais tempo para aquecer.
- Depois de seguir as instruções de Torrar, pressione o botão de descongelamento (7) para prolongar o tempo de queima. Se acenderá a luz piloto de descongelamento.

Cancelar

- Você pode a torrefação em qualquer momento, pressionando o botão Cancelar (6). Se acenderá a luz piloto de cancelamento.

Bandeja recolhe migalhas

- La bandeja para migas recoge las migajas que caen en la tostadora.
- Debe vaciar la bandeja regularmente.
- Tire hacia afuera para extraer la bandeja. Insértelo de nuevo una vez terminado, deslizando hacia dentro.

MANTENIMIENTO

- A bandeja recolhe as migalhas que caem na torradeira.
- Você deve esvaziar a bandeja regularmente.
- Puxe para retirar a bandeja. Reinsira uma vez terminado, deslizando para dentro.

MANUTENÇÃO

- Assegure que a unidade está desligada e deixe esfriar antes de limpar.
- Nunca use produtos abrasivos, solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos.
- Remova quaisquer migalhas de pão preso na ranhura, delicadamente girando o dispositivo de cabeça para baixo.

ESPECIFICAÇÕES ELÉTRICAS

Tensão / Frequência: 220-240V~ 50-60Hz
Consumo de energia: 1200 W

Gebrauchsanweisung

VORSICHT

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
Verwenden Sie wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät führen und den Benutzer verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasserquellen.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie

es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Wiederverwendung vor der Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.

- Stellen oder betreiben Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät herum und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Sollte das Gerät eine Fehlfunktion aufweisen oder in irgendeiner Weise beschädigt sein, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt bei Hardwareproblemen selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Wenn Sie den Stecker vom Wandkontakt entfernen möchten, tun Sie dies bitte am

Stecker selbst und nicht am Kabel oder am Gerät selbst.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, vor einstecken oder ausstecken.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Verwenden Sie keine scharfen Utensilien, um Toast zu entfernen. Achten Sie beim Entfernen von Toast darauf, die Heizdrähte nicht zu beschädigen.
- Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Legen Sie keine Brotscheiben ein, die zu dick oder mit Aluminiumfolie umwickelt sind, um die Gefahr von Stromschlägen oder Feuer zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht mit etwas ab.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden

- **Toasten Sie Brot nicht zu lange, da es verbrennen und ein Feuer verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter einem Vorhang, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.**
- Die Küchenoberfläche kann während der Bedienung heiß werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie älter als 8 Jahre und beaufsichtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

BESCHREIBUNG

1. Körper
2. Krümelschublade
3. Brotschlitz
4. Schiebehebel
5. Toasting Steuerknopf
6. Abbrechen-Schaltfläche
7. Defrost-Taste
8. Aufwärmknopf



GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- A- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile gründlich reinigen (sehen Sie Abschnitt "Wartung").
- Stellen Sie den Toaster auf die höchste Einstellung und bedienen Sie ihn zweimal ohne Brot. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- Es ist normal, dass Rauch oder Gerüche aus dem Gerät austreten, wenn Sie es zum ersten Mal benutzen.

Toasten

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Legen Sie die Scheiben Brot in den Schlitz.
- Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Stufe ein:
 - 1 = Minimum
 - 7 = Maximum
- Drücken Sie den Schiebehebel nach unten, bis er einrastet. Die Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät heizt.
- Wenn das Toasten beendet ist, werden die Brotscheiben ausgeworfen und der Toaster schaltet sich automatisch aus.

Aufwärmen

- Verwenden Sie die Aufwärmfunktion, um kaltes Toast aufzuwärmen, ohne zu stark zu bräunen.
- Drücken Sie nach dem Befolgen der Anweisungen für die Zubereitung die Taste für die Wiedererwärmung (8), um die Wärmeintensität zu verringern. Die Nachbrenner-Kontrolllampe leuchtet auf.

Auftauen

- Gefrorenes Brot benötigt mehr Zeit zum Aufwärmen.
- Nach der Anleitung zum Toasten folgen, drücken Sie die Taste zum Auftauen (7), um die Toastdauer zu verlängern. Das Abtauen Pilotlampe leuchtet auf.

Abbrechen

- Sie können das Toasten jederzeit abbrechen, indem Sie die Abbruchtaste (6) drücken. Die Cancel-Kontrollleuchte leuchtet auf.

Krümelschublade

- Die Krümelschublade sammelt Krümel, die in den Toaster fallen.
- Entleeren Sie das Krümelblech regelmäßig.
- Ziehen Sie das Krümelblech heraus. Zurückschieben, sobald fertig.

WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien.
- Entfernen Sie alle Brotkrumen, die sich im Schlitz befinden, indem Sie das Gerät vorsichtig umdrehen.

LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht angeschlossen ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es lagern (sehen Sie Wartungsabschnitt).
- Wickeln Sie das Kabel vorsichtig auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

ELEKTRONISCHE SPEZIFIKATIONEN

Spannung / Frequenz: 220-240 V~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 1200 W

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimenti futuri.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es

- Questo apparecchio è solo per uso domestico. Utilizzare come descritto in questo libretto di istruzioni.
L'uso improprio o l'abuso possono causare problemi nell'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.
- Prima di pulire o conservare l'apparecchio, scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
- Non utilizzare questo dispositivo in bagno o vicino a fonti d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione di rete e portarlo da un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non posizionare né utilizzare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra o vicino a superfici

calde (ad esempio piastre del fornello) o fiamme libere.

- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo viene danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- In caso di problemi di hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a muro, si prega di farlo alla presa stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebuto prescizioni

oppure supervisione con riferimento al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.

- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare utensili affilati per rimuovere il pane tostato. Durante la rimozione del pane tostato, fare attenzione a non danneggiare i fili di riscaldamento.
- Non toccare nessuna parte metallica all'esterno del dispositivo. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.
- Non inserire fette di pane troppo spesse o avvolte in fogli di alluminio per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non coprire l'apparecchio con nulla.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato
- **Non tostare il pane troppo a lungo in quanto potrebbe bruciare e provocare un incendio. Non posizionare il dispositivo sotto una tenda, un pensile o materiali combustibili.**
- La superficie della cucina può diventare calda durante l'utilizzo del dispositivo.

- Questo apparecchio può essere usato per bambini de 8 anni e piú sempre che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferenza al uso dell'apparecchio de forma sicura e dei pericoli possibili.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non hanno piú di 8 anni e sono supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

DESCRIZIONE

1. Corpo
2. Vassoio per briciole
3. Fessura per il pane
4. Leva scorrevole
5. Manopola di controllo della tostatura
6. Pulsante Annulla
7. Pulsante di sbrinamento
8. Pulsante di riscaldamento



ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

- A- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire accuratamente i componenti (vedere la sezione Manutenzione).
- Impostare il tostapane sul valore massimo e operare due volte senza pane all'interno. Ventilare la stanza durante questo periodo.
- È normale che emettano fumo o odore dall'apparecchio quando lo si utilizza per la prima volta.

Tostare

- Collegare l'unità alla presa di alimentazione.
- Inserire il fette di pane nella fessura.
- Regolare il timer al livello desiderato:
 - 1 = minimo
 - 7 = massimo
- Premere la leva di scorrimento verso il basso finché si blocca. La luce pilota si accenderà, indicando che l'apparecchio sta riscaldando.
- Al termine della tostatura, le fette di pane verranno espulse e il tostapane si spegne automaticamente.

Riscaldare

- Utilizzare la funzione di riscaldamento per scaldare il pane freddo senza eccessiva doratura.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la rimozione, premere il pulsante di riscaldamento (8) per ridurre l'intensità del calore. La luce pilota di riscaldamento si accenderà.

Scongelare

- Il pane surgelato richiede più tempo per riscaldarsi.
- Dopo aver seguito le istruzioni per la tostatura, premere il pulsante di scongelamento (7) per prolungare il tempo di tostatura. Si accenderà la spia di sbrinamento.

Annullare

- È possibile annullare la tostatura in qualsiasi momento premendo il pulsante Annulla (6). La spia di spegnimento si accenderà.

Vassoio raccoglibriciole

- Il vassoio raccoglibriciole raccoglie eventuali briciole che cadono nel tostapane.
- Svuotare regolarmente il vassoio raccoglibriciole.
- Estrarre per rimuovere il vassoio raccoglibriciole. Fai scorrere indietro una volta finito.

MANUTENZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di iniziare a pulirlo.
- Non usare mai detergenti abrasivi, solventi organici o prodotti chimici aggressivi.
- Rimuovere eventuali briciole di pane bloccate nella fessura ruotando delicatamente il dispositivo capovolto.

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Pulire il dispositivo prima di riporlo (consultare la sezione manutenzione).
- Avvolgere con cautela il cavo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

SPECIFICHE ELETTRICHE

Voltaggio/Frequenza: 220-240 V~ 50-60Hz

Consumo di energia: 1200 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5395

